



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Ya xjach jnop sk'oponel sok sts'ibayel
jun ta jk'op. Bats'il K'op Tseltal**

**Empiezo a leer y escribir
en mi lengua. Tseltal**

**Yilojibal te banti k'alal
nojpenix yu'unik te june 2**

Formativa 2

MEVyT IB BE1F2.16.11.1

MEVyT Indígena Bilingüe

MIBES
MEVyT Indígena
Bilingüe con Español
como segunda
lengua

1

2^a
edición

Estaro/Estado:

Banti wentainbil ta jtsob te a'teletike/Coordinación de zona:

Sbiil te jlumale/Municipio:

Te tut lum banti kuxulone/Localidad:

Sbiil te jnopjune/Nombre de la persona adulta:

Yajtal k'aalil yu'un te ya yich' pasel snojtesel te sjunil yilojibal te banti k'alal nojpenix te june/Fecha de aplicación:

Sbiil te banti la yich' pasel te snojtesel te sjunil yilojibal te banti k'alal nojpenix te june/Lugar de aplicación:

Sbiil te mach'a la yak' te sjunil yilojibal te banti k'alal nojpenix te june/Nombre del aplicador o aplicadora:

Yejtal sk'ab te nopjun te ja' la spas ta snojtesel te sjunil yilojibal te banti k'alal nojpenix te june

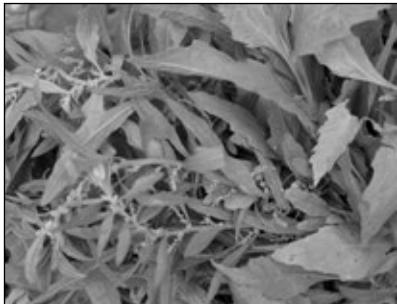
Firma de la persona adulta que presentó la evaluación

Te ja'i bintik ya yich'tilay spasel ta sts'ibaylayel ito ja'me sjunil yu'un te yilojibal te banti k'alal nojpenix yu'unik te june te ja' yu'un te pajk sjunil sbiil *Ya xjach jnop sk'oponel sok sts'ibayel jun ta jk'op. Bats'il K'op Tseltal.* MIBES 1 yu'un MEVyT Indígena Bilingüe.

1. Ts'ibaybeya sbiil te junjun lok'ombaitike.









2. Ak'beya snit sba sok te p'alap'al k'op te banti chotajtik ta ts'ibayel te sjoy eal ts'ibe te ja' jich lek ya xk'opoj sok-a te k'ope

K'opeti

siba_____

Ts'ibalil

ch

ch'iwi_____

k

so_____

t'

xuj_____

ts'

3. Ts'ibaya oxp'aluk k'opetik ta junjun ten te banti ya atuuntes ta sts'ibayel sok te sjoy eal ts'ibalil ito.

Ts'

a)
b)
ch)

Ch'

a)
b)
ch)

K'

a)
b)
ch)

4. K'opona te xojt'oxoxt' ts'ibaybil k'opetike.

- a) Yakal ta a'tel ta sk'al te jxune.
- b) Te ay jilel sk'ayemal skuxinelik te namey ants winik te k'axik ta kuxinel ta banti lum yu'un ocosingo.
- ch) te ants winiketike ya x-a'tejik ta slum sk'inilik yu'un sleel swe'elik.
- ch') Te nopjunetike bayel yutsil yo'tanik yu'un te nok'olik ta yilel te june. manchuk ay stulanil te snopel te june ta spatalal ya xtuun ta kuxinelil.

Lok'taya ta ts'ibayel te xojt'oxoxt' ts'ibaybil k'opetik pasbile, yu'unme ya ats'ibayix sok te muk'ul chojtochojt ts'ibalile banti jich ya sk'an ts'ibaye.

- a) _____
- b) _____
- ch) _____
- ch') _____

5. K'oponbeya te sbiil pajk tut jun te ay bintik ya yaltilaybey cha'ox ten sk'oplalile sok kisbeya yejtal te banti junuk sujtib te bin ya yalbey sk'oplalil te tut ts'ibaybil jun te ayik ta k'examil k'abile



**Binti junuk ya stak'ta
pasel ta lek yu'un
ma stsakotik biluk
chamelil-ae**

- a) ¿bin ut'il ya yich' poxtayel te simale?
- b) atimal ta p'is k'aal, spoktilayel te bintik ya jtuuntike yu'un jich ma staotik chamel-a
- ch) chamelilme yich'oj te slo'el k'a'al sit te'etike
- ch') ¿bin ya stak' ya apas k'alal ayat ta chamele?

**Julel yu'un smakel
te bol chamel sbiil
influenza**

- a) ¿bin ut'il ta poxtayel te bol chamele?
- b) ¿binti ut'il ya stak' ya apas k'alal stsakojat te bol chamel influenza?
- ch) ¿mach'a ya stsakotik yu'un te bol chamele?
- ch') ¿bin ut'il makel ya sk'an te bol chamele?

6. K'opona te sjunil banti albil spoxil chamele
sok kisbeya yejtal te banti ay sbiil te mach'a
ay ta chamele



Ants jpoxtawanej sbiil Araceli Cuevas Hernández
Jpoxtawanej te ya sna' jepaw sok jtam alal
No. de Cédula Profesional 0810347



Universidad Veracruzana

Sbiil te mach'a ay ta chamele: Juan José Díaz González	Sk'aalelal yu'un ilel: 15 yu'un mayo ya'wilal 2022
Ya'wilal: 23 ya'wilal	Winik mak ants: Winik
Slok'esel ta ilel te bin chamelil tajbile: Tajbil chamelil ta yutil ch'ujtil ya yak' xenelil sok ja'ch'ujt tsa'nel. Yalojibal te bin ya sk'an ya yich' pasele: Oxeb k'aal kux-o'tanil, tsabilnax bintik we'elil ya yich' tuunel, sokme yuch'el bayel ja'.	Bin ut'il ta poxtayel bael: – Amoxicilinae ta 500 mg, ya yich' bik'el junjun jp'ij ta 8 ora, ya xjalaj ta jo'eb k'aal ta bik'el. – Ibuprofeno ta 400 mg, ya yich' bik'el junjun jp'ij ta 12 ora, ya xjalaj ta oxeb k'aal ta bik'el. – Electrolitos oralese ta 500 ml, ya yich' uch'el junjun p'is ta 500 ml ta junjun k'aal, ya xjalaj oxeb k'aal ta uch'el.

Yejtal k'abil

7. Ts'ibaybeya sbiil te bintik ya xtuun yu'un ta
nopjun te alnich'an awu'une.

8. Ts'ibaya jun ts'ibaybil k'op ta lejchel
te' te banti ya awal te ya achon
chenek' ta anae.

9. Kisbeya junuk k'ajtal yetal te banti ja' jich ta ts'ibayel te sbiil te biluketik te pasbil jachel ta sbabial wel jun, sok ta slajibal koel.



Sjunil te banti tsakatik ya yich' manlayele

Cheb kilo waj.

Jun kilo sanaoria.

Jun kilo pasbil mut.

Cheb litro ya'lel schu' me' wakax.

Jun warto ich.

Olil kilo ichil ok.

Jwol axux.

Jtom kulantu.

Chilpansingo, Kerero, yajtalul 8 yu'un julio ya'wilal 2022

Margarita:

Kalal kantsil al, lekuk k'inal ya awa'ay ta atojol.

Ya j'sibaybat ta atojol ja' jun ito yu'un ya j'kan jna' stojol te bin awilele sok yakuk acholbon tal ka'ay te bin ut'il ayat sok te awatel. Jahnix jich, yu'un ya kalbet awa'ay te bit'il lek sbujs'an ko'tan yu'unik te nojptesel te yakal yak'belonik te nojpteswanej ch'iel keremetike. Te keremetike ya xtalik li'to ta banti jlumaltiki sok lom k'ax lek yo'tanik. Ja' yakal yak'belonik jnep ts'ibayel kop diyejetik, jich bit'il ja' pasbil tikonbil ts'ibaybil jun ito sok, ya jna'ux yak'el yejtalul j'kab.

Te ajalame'e, ja'nime jich ma sna' sk'oponel sok ts'ibayel jun-ek, ja'nix bayel la yalulaybon ka'ay yu'un yakuk x-ochon-ek te ta banti stsoboj sbaik te jnajunetik te l'max nopol aylik ta Snaul yu'un Poxtayel Ayon waxaktulorjotik te yakalonjotik k'oel ta snopel te june ta junjun xmal k'aal ya xboonyo'tik, komon ya jkoltay jbajo'tik, yu'un pajal ya xnojp beel ku'un jo'otik-a te bit'il yakal yak' bel kiltik te nojpteswanej keremetike, te ya x'kopoj jich te bit'il jk'optik.

Ayuk sbujs' awot'an ta yahiel stojol te bit'il yakal ta nojpel ku'un lek te sk'oponel sok ts'ibayel te june, yu'un ja' jich ya j'sibaybel jbatik k'op-a yu'un jich nopol ayotik ya ka'y jbajtik-a Te bin ora ya xtalet ta nae, ya j'kopenbet junuk melbil lo'l k'op te ja' sbil *melbil lo'l k'op yu'un nognun*. Ja' melbil lo'l k'op ito tey ts'ibaybil ta pajk junetik te la kich' pukbeyeljotik te niwak jnajunenjotik. Jna'oj te ya amulan ya'hyel stojol-eke jich te bit'il jo'one.

Ilaame lek aba sok mame ayuk atukel xlak'at ta awatel, yu'un ay jich ats'ibayoj tel ta jwel jun yu'un te tikonbil ts'ibaybil junetik awak'oj tele, te banti muk'ul lum yu'un Estados Unidos te bit'il muk'lik sjamlejal te xorale sok ma'yuk ya xbeen ants winiketik teya. Junuknax xlak'at sok te ejot'ak ta a'tele te bit'il antsexo, yu'un jich ya awil abaik-a.

Jich ya yal te atate bayel-laj ya sna'at ta yotan.

Ya jlajin jk'op sok sbujs' ko'tan ta atojol.

Ayto binti ma la jna' la kalbet tal: Jich ko'tan
te yakuk k'ill jbatik nopolnax k'aal bee'e.

Esperanza Gómez Sánchez

**Ya yich' pasel a'telil yu'un
sts'ajkuyel na sok sbonel**



Juan Hernández García
Ta ch'ajan tak'in: 55 11 22 33 44

**Slajibal sjunil yu'un yilojibal te banti
k'alal nojpenix yu'unik te june**

Fin de la evaluación formativa